

## **СТАНОВИЩЕ**

от доц. д-р Ценка Георгиева Такова, Софийски университет „Св. Климент Охридски“  
университет, научно направление 2.1 Филология

за придобиване на образователната и научна степен „доктор“

по професионално направление 2.1. Филология,

научна специалност „Общо и сравнително езиковедие“

с кандидат Златина Георгиева Николова

**Тема на дисертацията: Чуждоезичните ергоними и прагматоними в градското  
ономастично пространство**

### **1. Значимост на изследвания проблем в научно и в научно-приложно отношение.**

Дисертационният труд на Златина Николова е посветен на чуждоезичните наименования в лингвистичното пространство на няколко български областни градове с цел да се проучат универсалните и етнокултурните стратегии и методи за образуване на наименования на организации и търговски марки в градското ономастично пространство на София, Варна и Бургас. Изследваните проблеми са актуални както в теоретичен, така и в практически план и не са достатъчно разработени. Изучаването на градския ономастикон или градския език е сравнително ново изследователско поле в съвременната лингвистика.

В дисертацията се разглеждат термини като езиков пейзаж, ергоними, прагматоними, антропоними, митоними, космоними, топоними и много други, както и употребата на някои от тях от западноевропейските учени. Представена е структурно-семантична класификация на ергонимите и прагматонимите. Обръща се внимание и на техния прагматичен потенциал.

Практическата значимост на работата, както посочва Златина Николова, е в прилагането на получените резултати при преподаването на университетски дисциплини по обща лингвистика, психолингвистика, социолингвистика, межкултурна комуникация, в курсове по ономастика, в преподаването на езици, както и в разработването на препоръки за именуване (стр. 11).

### **2. Обоснованост на целите и задачите в дисертационния труд.**

Целите и задачите са добре обосновани, формулирани са ясно и точно. Дисертационният труд (по своето съдържание, анализ, резултати и тяхното приложение) е построен изцяло в съответствие с поставените цели и задачи.

*Целта* на работата е да се анализират начините на образуване на ергоними и прагматоними в контекста на градското ономастично пространство и да се изследват предпочитанията и възприемането на тези наименования от страна на населението. *Задачите* са формулирани подробно (стр. 7-9).

### **3. Съответствие между избраната методология и методика на изследване и поставената цел и задачи на дисертационния труд.**

Сполучливо са избрани различни подходи, за да се реализира основната цел и задачите на работата. Методологията е добре описана (вж. стр. 57- 62).

При събирането на материала е използвана картографската услуга Google maps за градовете София, Варна и Бургас. Използват се предимно дескриптивният метод или методът на комплексното лингвистично описание, както и методът на лингвистичното интервюиране – изготвен е писмен въпросник, като са интервюирани 150 участници на различна възраст (стр. 10).

### **4. Научни и научно-приложни приноси на дисертационния труд (описание и оценка)**

Приносите са добре формулирани от Николова (стр. 149-150). Те биха могли, разбира се, да се допълнят. Резултатите са лична заслуга на дисертантката и са онагледени в илюстративния материал и в двете приложения, както и в изработените таблици и графики. Изследването е прецизно и теоретично обосновано. Трябва да се посочи също така, че работата с информанти е доста трудоемка.

Направено е сравнение с езиковите пространства и в други държави – Испания, Русия (стр. 138), Япония (стр. 140). Изтъкната е необходимостта от „по-добро запознаване на населението с нови езици и култури, за да се повиши ефективността на възприемането и разбирането на ергонимите и прагматонимите, както и да се подобри комуникацията в глобализирания свят“ (стр. 149-150). Дисертантката обаче подчертава, че е важно „да се поддържа баланс – да се запази и развива националната езикова идентичност, като същевременно сме отворени към международните влияния“ (стр. 140).

Двете *Приложения* (стр. 151-152) съдържат подбран Списък с ергоними (17 единици с 399 употреби) с посочени начин на образуване, примери, брой единици в картотеката и други данни. На стр. 153-155 е приложен образец на Анкетата.

## **5. Преценка на публикациите по дисертационния труд: брой, характер на изданията, в които са публикувани.**

Дисертантката има 3 статии по темата на дисертацията, засягащи отделни нейни аспекти, публикувани в престижни университетски научни издания. Участвала е в две международни научни конференции във Велико Търново и в Благоевград.

## **6. Цитиране от други автори, отзиви в научния печат и др.**

На този етап не се откриват цитирания от други автори, както и отзиви в научния печат, но трябва да се има предвид, че публикациите на дисертантката са от 2023 г. и е необходимо време да бъдат отразени в цитирания и др.

## **7. Мнения, препоръки и бележки.**

Съществуват големи възможности за бъдещи проучвания на градското ономастично пространство и в други населени места – например в Пловдив, в друг по-малък град и т.н.. Дисертантката има потенциал да се заеме по-сериозно и с превода на ергонимите в различни езици – разбира се, една съвсем нелека задача.

Бих препоръчала също така публикуването на съществени части от дисертацията в реферирани и индексирани международни списания, тъй като тематиката би била от интерес за много по-широка аудитория.

Една бележка - не откривам статията на Златина Николова в *Studia Philologica Universitatis Tarnovensis*, том 43.

## **8. Заключение с ясно формулирана положителна или отрицателна оценка на дисертационния труд**

Прави впечатление стегнатото изложение, ясните формулировки и изводи, коректно поднесенят илюстративен материал. Използваната литература (111 единици) показва библиографската осведоменост на Златина Николова. Авторефератът е много добре структуриран и отговаря на съдържанието на дисертацията.

Оценката ми за дисертацията, автореферата и публикациите на Златина Николова е положителна. Златина Николова е един много добре подготвен специалист. Силно впечатление ми направи езиковата подготовка на дисертантката. Тя е асистент по английски език в катедра „Чужди езици“ в Университета „Проф. д-р Асен Златаров“ в Бургас, преподавала е също така испански, японски и български за чужденци, има познания по португалски и китайски език, от дълги години се занимава и с преводаческа дейност.

Структурата и съдържанието на представената дисертация и автореферат отговарят на изискванията на ЗРНС в Република България и на Правилника за прилагането му в НБУ.

*Въз основа на всичко казано смятам, че представената дисертация напълно покрива критериите за формата и съдържанието на дисертация за придобиването на образователната и научна степен „доктор“, професионално направление 2.1. Филология. Убедено препоръчвам на почитаемото научно жури да гласува за присъждането на образователната и научна степен „доктор“ на Златина Георгиева Николова.*

16. 2. 2025 г.

Подпис:.....

Доц. д-р Ценка Такова

Софийски университет „Св. Климент Охридски“